

IAPA简介

《影响评价与项目评估》（*Impact Assessment and Project Appraisal, IAPA*）是由国际影响评价协会（International Association of Impact Assessment, IAIA）主办的环评专业期刊，主要刊载建设项目、规划和政策评估以及环境、社会、健康、可持续性等领域的研究成果，对于促进我国环评实践发展具有借鉴意义。

经与IAIA协商，自2017年起，《环境影响评价》杂志将翻译刊载IAPA全部论文摘要，并每年刊载一篇优秀论文的全部译文，以期为国内环评从业人员提供一个了解国际环评发展概况的全新窗口。相关摘要包含了与论文同等数量的主要信息，同时注明了全文的链接地址等，能够基本满足读者了解行业先进研究成果的需求。

Impact Assessment and Project Appraisal, 2020, Vol. 38, No. 3/4

《影响评价与项目评估》2020年第38卷第3/4期

版权所有 © IAIA 2020

Consideration of climate change mitigation in Canadian environmental assessment: intention and implementation

加拿大环境评估中关于减缓气候变化的审议：意图和实施

作者：Katja Hetmanchuk

摘要：在加拿大的环境评估（EA）流程中，将项目温室气体排放量量化并仔细审查其对气候变化的影响尤为重要。本文调查了EA当局将温室气体因素考虑纳入环境影响评估的意图，以及这些意图如何影响温室气体减排目标的实现。本文讨论了加拿大五个司法管辖区的15个项目。调查显示，EA当局的充分发展意图并不一定导致支持者在EIS中遵循温室气体审议准则，这是因为其缺乏监管或明确界定的政策。相反，尽管EA当局的意图在某些司法管辖区不明确，但由于EA过程中可以强制支持者考虑温室气体的机制，EIS有时也可以进行全面的温室气体评估。调查结果没有显示EA中的温室气体目前如何有助于实

现减排目标。EA流程中施加的温室气体排放限制可能帮助EA成功实现这些目标。

关键词：气候变化；温室气体排放；环境影响评估；环境评估；环境影响评价声明；加拿大；缓解；削减目标

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1625252>

A qualitative content analysis of environmental impact assessment in Indonesia: a case study of nickel smelter processing

印度尼西亚环境影响评估的定性内容分析：以镍冶炼厂加工为例

作者：Ali Rahmat Kurniawan, Takehiko Murayama & Shigeo Nishikizawa

摘要：印度尼西亚的环境影响评估（EIA）已经建立超过36年以上。在这段时间里，EIA系统不断发展以反映政治和政府机构的变化，但是EIA流程的当前实施情况和有效性尚未完全了解。这项研究旨在回顾目前的环境影响评估实施情况，从程序上评估环境影响评估程序的有效性，并提供相关建议。为了检查EIA的有效性，本文评估

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

并比较了镍冶炼厂的环境影响报告（EIR）与标准。结果表明，筛选和范围界定过程在科学数据库可用性、成本和研究时间方面遇到了问题。由于信息传播的限制和讨论过程存在的弊端，公众参与无效。本文发现评估和监视过程之间的同步性不足。EIA报告表明存在冗余、不一致和歧义。本文建议政治上加强政府在环境影响评估中的预算，人力资源和决策程序方面建立出台可持续政策的意愿。

关键词：内容分析；环境影响报告；筛选和范围界定；公众参与；评估与监测；报告

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1672452>

Re-thinking the fundamentals of EIA through the identification of key assumptions for evaluation

通过确定评估的主要假设重新思考环境影响评价的基础

作者：RC Alberts, FP Retief, C Roos, DP Cilliers & M Arakele

摘要：作为决策者的首选决策工具，环境影响评价（EIA）越来越受到质疑。在解决这些问题时，本文旨在通过确定环境影响评价评估的关键假设，重新考虑环境影响评价的基础。该目标是通过将变更理论（ToC）方法应用于南非EIA系统来实现的，从而确定了19个关键的基本假设。展望未来，建议对这些假设进行测试，以更好地理解作为政策实施工具的EIA的基本性质和目的。

关键词：环境影响评价；评估；批判性思想；假设；变革理论

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1676069>

Using health impact assessments to implement the sustainable development goals in practice: a case study in Wales

在实践中使用健康影响评估来实现可持续发展目标：威尔士的案例研究

作者：Liz Green, Benjamin J Gray & Kathryn Ashton

摘要：威尔士政府（WG）的《2015年下一代福利（威尔士）法》（威尔士政府2015年）是一项独特的立法，体现了其对可持续发展的承诺。这是唯一体现联合国可持续发展目标（SDG）的全球立法。它强调了工作组通过可持续发展原则来实现七个福利目标，致力于决策中的“所有政策中的健康”方法。其中两个目标集中在健康和是否平等，这与健康影响评估（HIA）的实践有着明显的联系。世界卫生组织建议使用HIA来实现SDG，但并不建议在实际运行中这样操作。本文介绍了一项针对威尔士拟议的主要电缆连接开发进行的HIA，讨论了此HIA如何促进对HIA流程进行思考，以及如何在实践中将其用于考虑和实施福祉目标，并就如何将其扩展到地方、区域和国家层面实施和解决SDG提出了进一步的思考。

关键词：健康影响评价；可持续发展目标；威尔士

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1678968>

Highlighting action and environmental component interactions using a network theory approach

使用网络理论方法突出行动与环境要素的相互作用

作者：Robin Schwemmle & Paolo Perona

摘要：在环境影响评估（EIA）中，通常以交互矩阵（IM）的形式概括特定的N个项目行动可能

对M个环境要素产生的正面或负面影响。这是一个N×M表格数组，其中包含数字，其符号和大小表示影响的类型和严重性。当前解释IM的方法主要仍在定性水平上，这限制了IM的实际使用。在这项工作中，以先前的工作为基础，并采用网络理论方法来以图形形式表示IM，并获得可插入EIA中的定量信息。IM对应于链接动作和环境成分的双向网络。相关联的网络对于执行定量统计分析非常有用，本文总结了在简单易懂的指标下行动与环境要素之间相互交叉和相互联系的复杂性。本文展示了与水项目和其他案例研究相关的EIA的一些结果，其不同的复杂性有助于理解该方法的一般适用性。

关键词：环境影响评价（EIA）；网络理论；双向网络；影响评估

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1704113>

Coping with strategic ambiguity in planning sustainable road development: balancing economic and environmental interests in two highway projects in Indonesia

在规划可持续道路发展中应对战略模糊性：在印度尼西亚的两个高速公路项目中平衡经济和环境利益

作者：Gede B. Suprayoga, Patrick Witte & Tejo Spit

摘要：在规划区域道路发展时，规划人员经常面临调和各种利益和对最终目标解释的挑战，这使讨论决策过程变得复杂。这种情况被定义为战略歧义。影响评估的标准程序在提供满足所有涉众利益的解决方案方面大多无效。本文通过使用多

流框架（MSF）方法分析了这种情况。MSF确定了三个因素，它们被标记为“流”，即问题、解决方案和政治流，为整合不同利益打开了可持续性“窗口”。本文调查了印度尼西亚两个高速公路项目中此类“窗口”的打开情况。这两个项目都显示出实现环境可持续性的雄心。在这些情况下，通过①利益相关者的积极参与来认识问题和提供解决方案；②与有影响力的利益相关者结盟以寻求政治支持；③利益相关者动员资源和政策网络，从而打开了“窗口”。本文的结论是计划人员可能会影响决策流程，以概述决策过程并有效实施环境影响评估。

关键词：环境影响评价；大型基础设施项目；可持续性；多流框架；定性数据分析；印度尼西亚

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1695462>

Lost at SEA? Environmental assessment and offshore oil and gas planning in Brazil

如何进行战略环境评估？巴西的环境评估和海上油气规划

作者：Cristiano Vilardo, Emilio Lèbre La Rovere, José Eduardo Matheus Evora & Marcelo Montañó

摘要：对环境问题进行早期评估是做出有关海上油气勘探场所许可的明智决策的关键。本文回顾了巴西进行此类早期评估的历史背景，结果表明过去15年进行的简单磋商过程能够使石油和天然气勘探远离敏感地区。2012年设计了一种结构更强的SEA型工具，但是它对早期评估有效性的实际贡献仍有待观察，因为第一份评估报告仍未提交。巴西机构和政治环境的最新变化使新政府能够忽略既定的咨询程序和正在进行的SEA类型程

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

序。这种方向的转变导致在2019年的招标中将环境敏感区域包括在内。根据政府的这一决定，各种旨在保留先前咨询过程中建议的举措表明，环境影响评估的意义不仅在于其可以简化决策流程，也可以作为维护环境保护的工具。

关键词：环境影响评价（EIA）；战略环境评估（SEA）；海洋石油和天然气；规划；巴西

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1720378>

Future potential of economic impact assessment

经济影响评估的未来潜力

作者：Galina Williams

摘要：经济影响评估（EcIA）由于关注点有限而引起了一些批评的声音。通常EcIA用于根据收入和就业增长来验证提议的提案。本文认为，EcIA应该在影响评估中发挥更积极、更强大的作用。例如，应使用经济发展目标而不是仅根据经济增长的变化来评估拟议项目的影响。本文讨论了综合影响评估的概念框架，并提供了用于可持续发展目标的指标示例。

关键词：经济影响评估；可持续发展目标；经济发展；经济影响分析框架

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1684097>

Forces for change in social impact assessment

社会影响评估的变革力量

作者：Richard Parsons

摘要：社会影响评估（SIA）正经历着重大变

革。以澳大利亚新南威尔士州为例，变革的力量包括社区压力和不断变化的期望，行业对清晰度和确定性的渴望，部门领导，政策制定的协作方法以及指南本身的合法性。抑制这些力量的其实是对变革的一般抗性、对SIA成本的担心、对社会科学的不熟悉以及从业者能力不足。最近落基山（Rocky Hill）的判决强调了社区凝聚力、位置感和分配公平性等概念，可能会加速变革。但是，还需要对SIA从业人员进行能力建设，并有足够的时间和预算来满足领先实践准则的标准。同时，诸如气候变化和灭绝危机、发展的性别特征、不平等现象日益扩大以及“后真理”之类的话语等不断发展的趋势可能会催生SIA实践中的更多革命性变化，这些变化反常可能使SIA能够重申其社会科学原则和可持续社会发展的总体目标。

关键词：社会影响评估；计划；社会许可；社会力场；福祉；地方意识

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1692585>

Outcome-based management for sustainability

使用基于结果的管理以实现可持续性

作者：Bryan Robert Jenkins

摘要：EIA/SEA是基于效果的管理，包括评估拟议计划或项目的不利影响并制定避免或减轻不利影响的措施。政府通过评估流程和监督对条件的遵守情况来发挥监管作用，但是EIA/SEA并未阻止超出环境底线，并导致了进一步的环境恶化。可持续发展要求政府为计划和项目发挥积极作用，以实现目标成果。除了依赖支持者主导的项目和遵守条件，还需要基于结果的管理。这涉及

满足多个社区成果的可持续发展战略，使计划和项目与这些战略保持一致，并根据成果的实现情况实施情况进行审核。本文描述了一种系统方法，该方法可通过故障路径分析和管理干预措施来开发可持续性策略，以解决弹性阈值受到威胁的关键变量问题。实施要求项目与策略以及实现兼容性的管理系统保持一致，并要求管理计划指定用于通过对计划采用和结果实现进行独立审核来实现可持续性目标的措施。

关键词：嵌套自适应系统；基于结果的管理；可持续性策略；可持续发展

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2019.1676069>

Challenges to integrate health impact assessment into environmental assessment procedures: the pending debate

将健康影响评估纳入环境评估程序的挑战：未决辩论

作者：Carlos Iglesias-Merchan & Elvira Domínguez-Ares

摘要：健康影响评估（HIA）迟早将作为一项法律要求（而不是自愿程序）在全球范围内的众多公共和/或私人项目中进行。《2011年西班牙公共卫生法案》将HIA引入了国家法律体系，但其监管制定工作仍不完善。据文献报道，这种延迟的部分原因是由于当前缺乏资源和相关费用，而这不仅仅是西班牙的问题。因此，这种情况邀请利益相关者促进将HIA集成到其他行政合并程序中，例如政策、计划以及计划的战略环境评估（SEA）和项目的环境影响评估（EIA）。SEA和EIA程序揭示了众所周知的弱点，这些弱点已

经公开报道了数十年。因此，它适合于促进先前的跨学科辩论，既涉及将HIA纳入SEA和EIA的可取性，又涉及这样做的方式。本文旨在作为参与者的讨论起点，参与者定义了HIA在环境评估中的作用，反之亦然。

关键词：环境影响评估；后续计划；健康影响评估；公共卫生；公众参与；海洋

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1716161>

The influence of framing on the legitimacy of impact assessment: examining the heritage impact assessments conducted for the Liverpool Waters project

框架对影响评估合法性的影响：检查为利物浦水域项目进行的遗产影响评估

作者：Patrick R. Patiwaël, Peter Groote & Frank Vanclay

摘要：影响评估从业人员的专业知识及其报告的合法性日益受到质疑。本文通过探索古迹影响评估（HIA）中进行的框架如何影响有关空间开发项目的决策，来分析影响评估的主观性。构架是行动者对社会显示进行排序和理解的过程。本文认为框架影响评估报告的内容、结论、有效性和合法性。本文研究了一项重大的城市重建项目，即利物浦水域项目，该项目委托了3个HIA评估其对利物浦海商城市世界古迹的影响。这些HIA具有不同的结果，基线信息、所考虑的变量、所使用的方法以及影响的评估都存在差异。通过对参与这些HIA的从业者和决策者深入采访，对合法性的讨论集中在假定的本地知识和非本地知识的差异上。文章认为，在影响评估领域需要认识框架的作用，透明度和当地利益攸关方的参与对防

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

止框架产生不当影响至关重要。

关键词：文化遗产；古迹影响评估；影响评估有效性；突出的普遍价值；专家知识；历史遗迹

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1734402>

Metro infrastructure planning in Amsterdam: how are social issues managed in the absence of environmental and social impact assessment?

阿姆斯特丹的地铁基础设施规划：在没有环境和社会影响评估的情况下如何处理社会问题？

作者：Lara K. Mottee, Jos Arts, Frank Vanclay, Fiona Miller & Richard Howitt

摘要：阿姆斯特丹的南北地铁线（NZL）大型项目有着悠久的历史。从20世纪90年代最初的提议，到2000年至2010年的建设，直到2018年开放，NZL克服了许多挑战。2008年在Vijzelgracht附近发生的几起岩土工程事故，使阿姆斯特丹市和荷兰政府损失了数百万欧元。这些事件要求采取复杂的恢复管理措施，并且对该项目进行了全面的重新评估，从而导致对项目的沟通和影响管理策略进行了广泛的重新制定，以及更加透明的公众参与。尽管NZL具有重要意义，但它从未进行过任何正式的环境与社会影响评估（ESIA），因此它为考虑在没有正式ESIA时如何解决社会影响提供了一个有趣的案例。借助文档审查、半结构化访谈和焦点调查小组，本研究考虑了关键决策者和项目团队成员的经验，以了解在没有ESIA的情况下如何评估和管理社会影响。本文得出的结论是，与适当的城市治理框架相结合，将ESIA应用于城市和交通规划将改善对未来大型项目基础设施发展的社会影响的评估和管理。

关键词：环境影响评估；大型项目；城市交通；基础设施规划；社区参与；城市规划

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1741918>

Establishing international best practice principles for impact assessment teaching and training

建立影响评估教学和培训的国际最佳实践原则

作者：Angus Morrison-Saunders, Jenny Pope & Megan Jones

摘要：为国际影响评估协会（IAIA）制定了影响评估（IA）最佳实践原则的教学和培训。在2018年和2019年进行的研究包括七个迭代步骤：初始从业者研讨会；对40年来有关IA教学的文献进行了全面回顾；针对教师和培训师的初步调查；后续采访；制定一套原则草案；针对原则草案对IA的大学教师和专业发展培训师的重要性的最终调查；以及在IAIA19举行的最后研讨会。由此产生的原理根据内容（讲授什么）、教学法（讲授内容的方法）和技能发展进行了分组。在29项原则草案中，最终调查中被确定为“极为重要”或“非常重要”（共28项）的那些原则被纳入IAIA发布的原则中。教员之间的原则相对重要性差异显而易见，反映了他们不同的教学环境和目标。希望这些原则可以有助于更一致、更有效的IA教育，进而有助于改善IA实践。

关键词：影响评估；教学；培训；学习；能力建设；最佳实践原则

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1762390>

译者：三捷环境工程咨询（杭州）有限公司
吴成志，李一农